

Original instructions  
**Infrasmart IP67**  
**IHS15W/B/G67**  
**IHS20W/B/G67**



EN ... 6

SE ... 9

FR ... 12

DE ... 15

NO ... 19

NL ... 22

ES ... 26

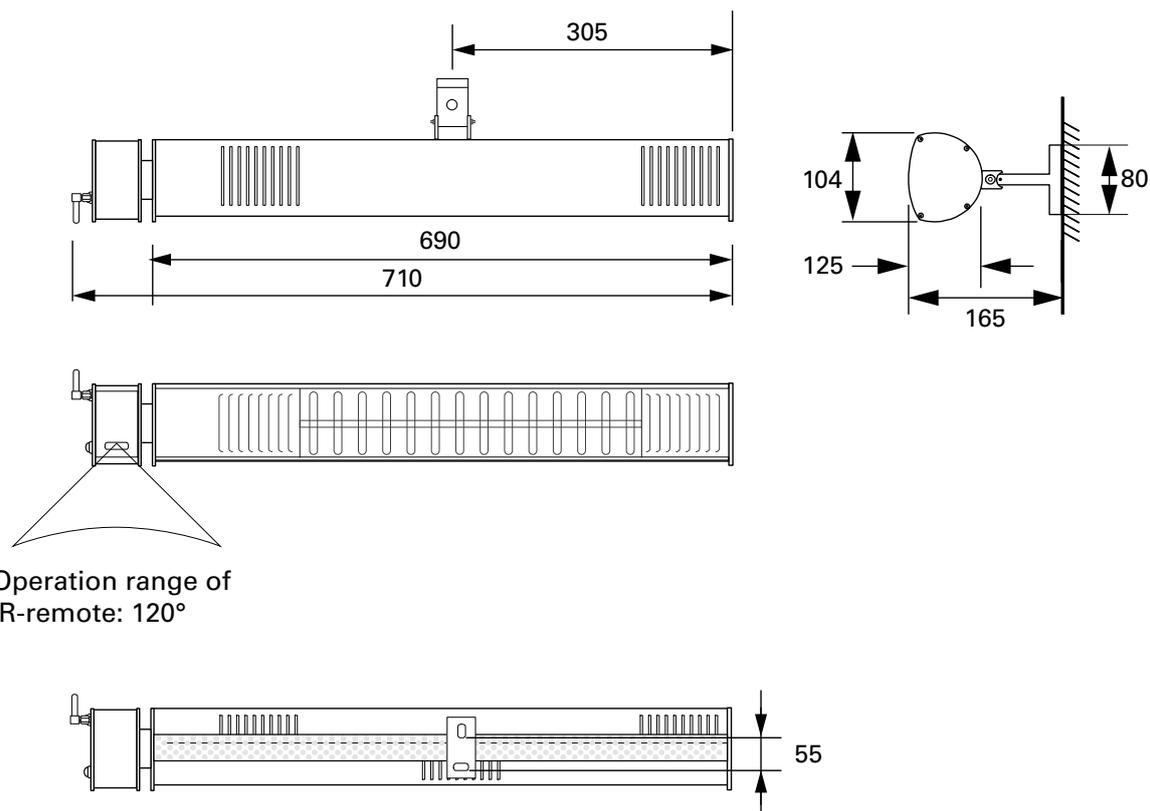
IT ... 29

PL ... 32

RU ... 35

FI ... 38

## Dimensions



SE: Mottagning fjärrstyr: 120°

EN: Operation range of IR-remote: 120°

NO: Driftsområde for IR-fjernkontroll: 120°

DE: Betriebsbereich der IR-Fernsteuerung: 120°

RU: Радиус действия инфракрасного пульта дистанционного управления: 120°

FR: Angle de détection de la télécommande IR : 120°

ES: Radio de acción del mando a distancia por infrarrojos: 120°

NL: Bereik van de IR-afstandsbediening: 120°

PL: Zasięg działania pilota na podczerwień: 120°

IT: Intervallo operativo del telecomando IR: 120°

FI: IT-kaukosäätimen toimintaetäisyys: 120°

**Positioning**

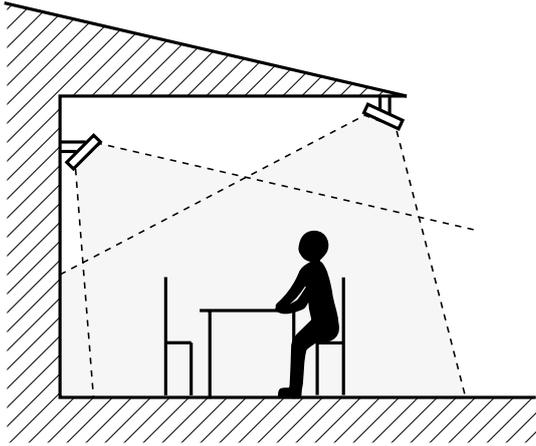
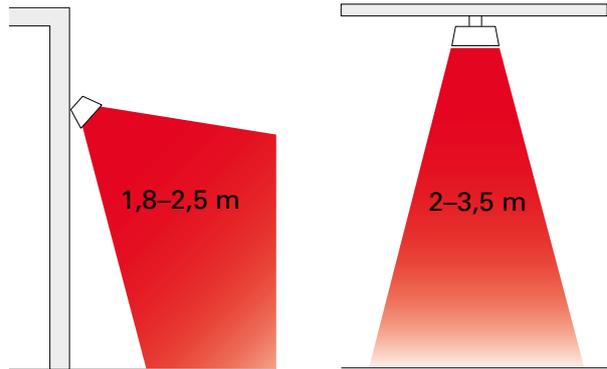


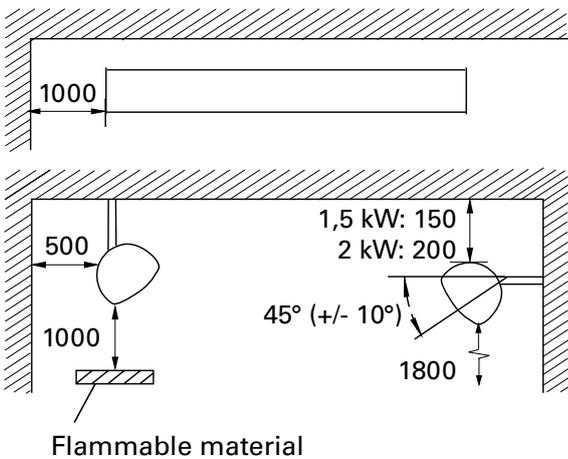
Fig.1: The heaters should heat from at least two directions for even heating

**Installation height**



- SE: För jämn uppvärmning bör infrorna värma från minst två håll.
- NO: For jevn oppvarming bør infraene varme fra minst to sider.
- DE: Für eine gleichmäßige Wärmeleistung sollten die Strahler aus mindestens zwei Richtungen heizen.
- RU: Приборы должны располагаться по крайней мере с двух сторон от человека.
- FR : Pour un chauffage uniforme, les émetteurs doivent chauffer dans au moins deux directions.
- ES: Para garantizar una calefacción uniforme, deben colocarse de modo que el calor llegue desde al menos dos direcciones.
- NL: De stralers moeten voor een gelijkmatige verwarming vanuit minimaal twee richtingen werken.
- PL: Aby zapewnić równomierne ogrzewanie, ciepło powinno pochodzić co najmniej z dwóch kierunków.
- IT: Per avere un riscaldamento uniforme, il calore deve provenire da almeno due direzioni.
- FI: Tasaisen lämmityksen varmistamiseksi lämmittimien tulisi lämmittää vähintään kahdesta suunnasta.

**Minimum mounting distance**



- SE: Minimavstånd, Brännbart material
- NO: Minsteavstand, Brennbart materiale
- DE: Mindestabstand, Entflammbares Material
- RU: Минимальные расстояния при установке, Легковоспламеняемые материалы
- FR: Distances minimales, Matériau inflammable
- ES: Distancias mínimas, Material inflamable
- NL: Minimale afstand, Brandbaar materiaal
- PL: Minimalne odległości, Materiał łatwopalny
- IT: Distanze minime, Materiali infiammabili
- FI: Minimietäisyydet, Tulenarka materiaali

## Accessories

92865	<b>KLS1KS</b>	
92852	<b>BCSF9010</b>	RAL9010
92853	<b>BCSF9005</b>	RAL9005
92854	<b>BCSF7016</b>	RAL7016
92848	<b>BCDF209010</b>	RAL9010
92849	<b>BCDF209005</b>	RAL9005
92850	<b>BCDF207016</b>	RAL7016
16975	<b>IHXH*</b>	
16976	<b>IHXL*</b>	
92862	<b>MB40402009010</b>	RAL9010
92863	<b>MB40402009005</b>	RAL9005
92864	<b>MB40402007016</b>	RAL7016
153370	<b>IHG1500SL</b>	1500W
153371	<b>IHG2000SL</b>	2000W



KLS1KS



BCSF



BCDF



IHXH



IHXL



MB4040200

\*) See separate manual.

SE: Se separat manual.

NO: Se egen håndbok

DE: Siehe separates Handbuch.

RU: См. отдельную инструкцию.

FR: Consultez la notice associée

ES: Consulte el manual correspondi

NL: Zie aparte handleiding.

PL: Patrz oddzielna instrukcja.

IT: Vedere il manuale specifico.

FI: Katso erillinen käyttöohje.

## Controls



Remote control included



Frico Infra App

SE: Fjärrkontroll ingår.

NO: Fjernkontroll følger med.

DE: Fernsteuerung im Lieferumfang enthalten

RU: Пульт ДУ в комплекте.

FR: Télécommande fournie

ES: Mando a distancia incluido

NL: Afstandsbediening meegeleverd

PL: Pilot w zestawie.

IT: Telecomando in dotazione

FI: Mukana kaukosäädin 5-portaista säätöä varten.

## Technical specifications

### Infrasmart IP67

Item number	Type	Heat output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Colour	Max. filament temperature [°C]	Length [mm]	Weight [kg]
92800	IHS15W67	1500	230V~	6,5	White	1800	710	2,5
92801	IHS15B67	1500	230V~	6,5	Black	1800	710	2,5
92802	IHS15G67	1500	230V~	6,5	Grey	1800	710	2,5
92803	IHS20W67	2000	230V~	8,7	White	1800	710	2,5
92804	IHS20B67	2000	230V~	8,7	Black	1800	710	2,5
92805	IHS20G67	2000	230V~	8,7	Grey	1800	710	2,5



IHS15/20W67 (RAL9010)



IHS15/20B67 (RAL9005)



IHS15/20G67 (RAL7016)



**EN: Heat output**  
 SE: Värmeeffekt  
 NO: Varmeeffekt  
 DE: Heizleistung  
 RU: Тепловая мощность  
 FR: Puissance  
 ES: Potencia calorífica  
 NL: Verwarmingscapaciteit  
 PL: Moc grzewcza  
 IT: Potenza termica  
 FI: Lämmitys teho

**EN: Max. filament temperature**  
 SE: Maximal glödtrådstemperatur  
 NO: Maksimal glødetrådtemperatur  
 DE: Max. Heizfadentemperatur  
 RU: Макс. t нити накала  
 FR: Température max. du filament  
 ES: Temperatura máx. del filamento  
 NL: Max. gloeidraadtemperatuur  
 PL: Maks. temperatura żarnika  
 IT: Temperatura max. filamento  
 FI: Suurin hehkulangan lämpötila

**EN: Voltage**  
 SE: Spänning  
 NO: Spenning  
 DE: Spannung  
 RU: Напряжение  
 FR: Tension  
 ES: Tensión  
 NL: Voltage  
 PL: Napięcie  
 IT: Tensione  
 FI: Jännite

**EN: Length**  
 SE: Längd  
 NO: Lengde  
 DE: Länge  
 RU: Длина  
 FR: Longueur  
 ES: Longitud  
 NL: Lengte  
 PL: Długość  
 IT: Lunghezza  
 FI: Pituus

**EN: Amperage**  
 SE: Ström  
 NO: Strøm  
 DE: Stromstärke  
 RU: Сила тока  
 FR: Intensité  
 ES: Intensidad  
 NL: Stroomsterkte  
 PL: Natężenie prądu  
 IT: Corrente  
 FI: Virta

**EN: Weight**  
 SE: Vikt  
 NO: Vekt  
 DE: Gewicht  
 RU: Вес  
 FR: Poids  
 ES: Peso  
 NL: Gewicht  
 PL: Masa  
 IT: Peso  
 FI: Paino

## Инструкция по монтажу и эксплуатации

### Общие положения

Внимательно изучите настоящую инструкцию до начала монтажа и эксплуатации. Сохраните данную инструкцию для возможных обращений в будущем.

*Оборудование может быть использовано только по назначению, определенному данной Инструкцией. Гарантия распространяется на установки, выполненные и используемые в соответствии с требованиями и предписаниями настоящей Инструкции.*

### Назначение и область применения

Компактный инфракрасный обогреватель Infrasmart с галогеновой лампой в качестве излучающего элемента может управляться через мобильное приложение, с пульта дистанционного управления (включен в поставку) или кнопкой встроенного переключателя.

Мобильное приложение Frico Infra доступно как для iOS, так и для Android. Диапазон действия мобильного приложения до 50 метров с возможностью управления до 8-ми обогревателей.

В модельном ряду обогревателей Infrasmart имеются приборы с разным классом защиты IP и нескольких цветов. В основном они применяются для балконов, террас и открытых зон на улице.

### Расположение

Приборы должны располагаться по крайней мере с двух сторон по отношению к обогреваемому объекту (человеку), см. рис.1. Обычно приборы размещаются на высоте 2-3м от пола. В общем случае для повышения «ощущаемой» температуры на 10°C необходима плотность теплового потока 600-800Вт/м<sup>2</sup>. Большие цифры относятся к случаю открытых площадок, а меньшие, когда имеются хотя бы 3 стены. Для изолированных помещений потребности в мощности рассчитываются обычным порядком.

### Монтаж

Приборы устанавливаются со строго горизонтальным расположением продольной оси. При установке на штатной скобе возможен поворот на угол до 45 градусов.

Альтернативные варианты установки, например, на потолке, на стойке-треноге, на элементах тентовых конструкций, возможны при использовании специальных принадлежностей, смотрите соответствующий раздел. Минимальные расстояния при установке, смотри рисунок в начале инструкции.

### Подключение

Приборы снабжены кабелем с вилкой длиной 1,9 метра для подключения к заземленной розетке. о избежание перегрева свободная длина кабеля должна быть убрана, чтобы он не смог оказаться перед прибором в зоне излучения. При повреждении кабеля его замена должна производиться квалифицированным электриком.

Вследствие высоких пусковых токов лампы входной автомат защиты должен выбираться в соответствии с нагрузкой.

В случае неисправностей обратитесь к специалисту.

### Запуск

При первом включении после долгого перерыва может появляться небольшой дым или ощущаться запах от сгорания пыли на нагревательных элементах. Эти проявления вполне допустимы и после непродолжительного использования прибора они исчезают.

### Замена лампы

В приборах используется высококачественная галогеновая лампа и, если только она не подвергается механическим воздействиям в виде вибраций и ударов, предназначена для долговременной работы. аботоспособность во многом зависит от условий работы и чистоты поверхности лампы. Ресурс лампы может увеличиваться в условиях установки прибора на улице (чистая колба и щадящий температурный режим).

Лампа может быть заменена уполномоченным персоналом следующим порядком.

1. Отключите питание.
2. дождитесь полного остывания прибора.
3. Убедитесь, что новая лампа имеет

соответствующую мощность и рассчитана на данный стандарт напряжения.

4. Установите лампу на место. Не касайтесь поверхности колбы голыми руками во избежание образования жирных пятен. Все работы лучше производить в перчатках.
5. Кабели выводятся через защитные втулки
6. Выполните сборку в обратном порядке.

## Обслуживание

Любые работы по обслуживанию и ремонту приборов должны производиться только после отключение от сети.

Прибор не имеет подвижных частей, поэтому потребности в обслуживании минимальны. Необходимо поддерживать прибор в чистоте своевременно удаляя грязь и пыль. При загрязнении поверхностей лампы и отражателя снижается доля излучаемой энергии, а сам прибор может перегреваться. Поверхность отражателя чувствительна к повреждениям и требует аккуратности в очистке. В случае снижения отражающих свойств, отражатель подлежит замене.

## Устройство защитного отключения (УЗО)

В том случае, если прибор подключен к сети через устройство защитного отключения (УЗО), работающего по току утечки и при включении происходит его срабатывание, это может происходить вследствие влажности изоляции нагревательных элементов. Это, как правило результат длительного хранения во влажных условиях.

Это не может рассматриваться как неисправность и устраняется временным включением прибора без УЗО. Просушка может занять от нескольких часов до нескольких дней. Во избежание накопления влаги при длительных перерывах в работе рекомендуем периодически включать прибор на непродолжительное время.

## Заводская упаковка

Материалы, используемые для упаковки, выбираются с учетом охраны окружающей среды и поэтому должны иметь возможность переработки и утилизации.

## Утилизация прибора по завершении срока его полезной эксплуатации

Данный прибор может содержать вещества, необходимые для его функционирования, но потенциально опасные для окружающей среды. Прибор не должен перерабатываться вместе с бытовыми отходами, необходимо доставить его в специальный пункт экологической утилизации. Пожалуйста, свяжитесь с местными властями для получения дополнительной информации о вашем ближайшем назначенном пункте сбора отходов.

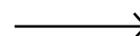
## Безопасность

- *В целях защиты от поражения электрическим током приборы с электронагревом могут быть оборудованы УЗО с током утечки 300 мА.*
- *Во избежание перегрева и пожарной опасности прибор не должен целиком или частично накрываться какими-либо предметами или материалами!*
- *Аппарат не должен располагаться под розеткой!*
- *При повреждениях оборудования или сетевого шнура, использование прибора не допускается. Риск получения травмы!*
- *Прибор оснащен защитной решеткой чтобы защитить то возможного контакта с горячей поверхностью лампы, а также от возможного повреждения лампы при попадании в нее каких-либо предметов. Прибор не должен эксплуатироваться без защитной решетки.*
- *Кабель и вилка не должны находиться в зоне теплового излучения.*
- *Настоящий прибор может быть использован детьми старше 8 лет, лицами с ограниченной дееспособностью или не имеющими достаточного опыта и знаний только, если они сопровождаются или проинструктированы персоналом, ответственным за их безопасность. Дети не должны иметь возможность играть с прибором. В случае, если дети привлекаются к чистке или техническому уходу за прибором, необходим строгий контроль со стороны лица, ответственного за их безопасность.*
- *Дети младше 3-х лет не должны иметь доступа к прибору без постоянного наблюдения*

*со стороны взрослых.*

- *Дети в возрасте от 3-х до 8-ми лет могут включать/выключать прибор только в том случае, если он установлен по своему назначению в нормальном рабочем положении, а за детьми наблюдают взрослые или они были проинструктированы о правилах пользования прибором и понимают, что его неправильное использование опасно для жизни.*
- *Дети в возрасте от 3-х до 8-ми лет не должны включать прибор в электрическую розетку, регулировать его работу, а также чистить или выполнять элементы его сервисного обслуживания.*

**ВНИМАНИЕ** - некоторые части данного прибора в процессе эксплуатации могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание должно уделяться детям и уязвимым группам населения.



## Управление

Обогреватель Infrasmart может управляться через мобильное приложение, с дистанционного пульта, или с кнопки управления на приборе.

## Встроенное управление и возврат к заводским установкам

Модели Infrasmart оснащены кнопочным управлением.

- Регулирование мощности в 4 ступени (низкая, средняя, высокая, выключена).
- Чтобы восстановить заводские настройки, нажмите кнопку не менее чем на 4 секунды.



## Bluetooth - Мобильное приложение Frico Infra.

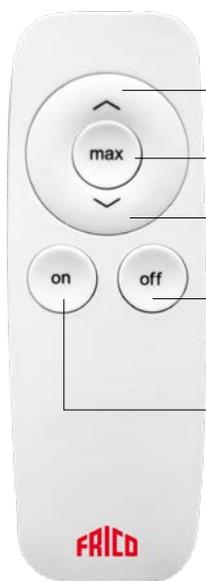
Мобильное приложение Frico Infra доступно как для iOS, так и для Android. Диапазон действия мобильного приложения до 50 метров с возможностью управления до 8-ми обогревателей. Управление каждым обогревателем производится индивидуально. Скачайте "Frico Infra" из App store или Google Play и добавьте управление обогревателями на свое устройство.

Функции управления включают в себя:

- Вкл./Выкл.
- Плавное изменение мощности в диапазоне 25-100 %
- Таймер с автоматическим отключением
- Защищенное паролем подключение к обогревателям
- Индивидуальное управление и идентификация/адреса обогревателей.

## Пульт дистанционного управления.

Пульт дистанционного управления в 5-ти режимах мощности включен в комплект. Диапазон до 7 метров в зоне прямой видимости.



- Увеличьте уровень мощности на одну ступень.
- max Обогреватель включится на максимальную мощность.
- Уменьшите уровень мощности на одну ступень.
- off Выключите обогреватель. Обогреватель переключается в режим ожидания (на приборе загорается индикатор).
- on Включите обогреватель.

- Для пульта дистанционного управления используйте 2 батарейки типа ААА напряжением 1,5В. Чтобы сохранить срок службы батареек, извлекайте их, если они не используются в течение длительного периода времени.
- При замене всегда используйте один и тот же тип батареек.



- Прибор все еще можно использовать, если вы потеряете пульт дистанционного управления или обнаружите, что он неисправен (но без функции дистанционного управления).
- Функция дистанционного управления может не работать в случае потери сигнала между пультом дистанционного управления и обогревателем.



**Main office**

Frico AB  
Industrivägen 41  
SE-433 61 Sävedalen  
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se

www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net).**